

Република Србија
ОПШТИНА ДИМИТРОВГРАД
Скупштина општине
Број:404-84/2024-17
Датум:19.05.2025.
Димитровград

у п у ћ у ј е

ПОЗИВ ЗА ПОДНОШЕЊЕ ПОНУДЕ

Понуђачу

(назив, адреса, контакт тел. е-пошта, контакт особа)

Поштовани,

Наручилац, Скупштина општине Димитровград, упућује Вам позив да, уколико сте заинтересовани, доставите своју понуду за пружање услуге **Студијско путовање за учеснике у пројекту “Заједно смо бољи и јачи- заједничко обележавање 24. маја”**, број поступка 7/2025, у свему према опису набавке од 15.05.2025. године, Програму обележавања 400-400/2029-17/1 од 09.05.2025. год., Плану студијског пословања бр. 400-400/2025-17/2 од 09.05.2025. год. и Споразуму о заједничкој реализацији Пројекта, број 400-400/2025-17 од 07.05.2025. год., бр. поступка из Плана набавки на које се Закон не примењује 7/2025.

ОПИС ПРЕДМЕТА НАБАВКЕ:

Студијско путовање се организује на основу споразума о заједничкој реализацији пројекта „Заједно смо бољи и јачи – заједничко обележавање 24. маја“ који су потписали Скупштина општине Димитровгра и Гимназија „Св. Кирило и Методије“.

Пружалац услуге је потребно да организује студијско путовање за 37 учесника (31 ученика, 5 наставника и 1 лекар) у Банско (Р. Бугарска) у периоду од 02-04. јуна 2025. године које подразумева:

- здравствено и путно осигурање за све учеснике студијског путовања;
- превоз комфорним туристичким аутобусом који испуњава све услове предвиђене позитивним прописима за ову врсту путовања. Превозник је у обавези да пре пута достави записник о извршеном техничком прегледу аутобуса, не старији од пет дана, као и тахографске улошке за претходна два дана – за возаче који су ангажовани за превоз. Превоз се реализује у периоду од 02-04. јуна 2025. године на релацији Димитровград – Рилски манастир (Бугарска) – Банско (Бугарска) – с. Белица (Бугарска) – Банско (Бугарска) – Благоевград (Бугарска) - Димитровград;
- смештај у хотелу са 4 звезде у Банском на бази два ноћења са укључена два доручка, две вечере и два ручка у виду ланч пакета. Собе за непушаче са једнокреветним, двокреветним и трокреветним капацитетима. Беспалатан бежични интернет, флат-скрин ТВ, клима-уређај, сопствено купатило. Хотел да нуди унутрашњи базен, велнес и спа, могућност коришћења конференцијске сале и паркинг за аутобус;

- улазнице за све учеснике студијског путовања за обилазак са водичем за резерват медведа у месту Белица и Рила фан парка, као и посета кућа музеја Николе Вапцарова, куће музеја Неофита Рилског и музеја Добриниште са сталном поставком банске иконописне школе.

Пружалац услуге ће испоставити фактуру на основу стварно пружене услуге.

Наручилац се обавезује да пружаоцу услуге достави коначан списак учесника студијског путовања најкасније до 28. маја 2025. године као и фотокопије путних исправа ради обезбеђивања здравственог и путног осигурања.

Напомена: С обзиром да се ради о организованом превозу деце потребно је да превозник који обавља превоз поседује Лиценцу за обављање међународног ванлинијског превоза путника у складу са Законом о превозу путника у друмском саобраћају „Сл. Гласник РС“, бр. 08/15,41/18, 44/18-др.закон, 83/18 и 31/19 и да испуњава услове који су предвиђени Правилником о организованом превозу деце „Сл. Гласник РС“, бр. 52/19, 61/19.

Потребно је да понуђач поседује:

1. Решење да је уписан у Регистар Агенције за привредне регистре које доставља као доказ заједно са понудом.

Понуђач је дужан да без одлагања писмено обавести Наручиоца о било којој промени у вези са испуњеношћу услова из поступка набавке која наступи до доношења одлуке, односно закључења уговора, односно током важења уговора.

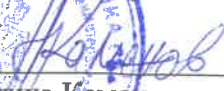
НАЧИН ДОСТАВЉАЊА ПОНУДА:

Вашу понуду можете доставити најкасније до 23.05.2025 године, до 11.00 сати, на адресу наручиоца: Општине Димитровград Скупштина општине, Балканска 2, 18300 Димитровград. Понуду можете доставити лично, у затвореној коверти на назначену адресу; или послати поштом са назнаком на коверти «за Студијско путовање за учеснике у пројекту “Заједно смо бољи и јачи- заједничко обележавање 24. маја”, – НЕ ОТВАРАТИ», с тим што иста мора бити примљена код наручиоца најкасније до напред наведеног рока; или електронском поштом на мејл: javnabdimitrovgrad@gmail.com, у ком случају понуђач доставља скенирану понуду дату на обрасцу понуде, спецификацију и доказе (уколико су тражени).

ОСТАЛО:

Обавештења у вези предмета јавне набавке можете тражити од контакт особе: Наташа Каменов, тел. 010/361-108 лок 120, е-пошта: javnabdimitrovgrad@gmail.com.

Службеник за јавне набавке



Наташа Каменов, дипл.прав.



Образац структуре цене
број _____ од _____ 2025.

рб	Назив	Количина	Цена за пружање услуге без ПДВ-а	Цена за пружање услуге са обрачунатим ПДВ- ом
1	2	3	4	5
1	Студијско путовање за учеснике у пројекту “Заједно смо бољи и јачи-заједничко обележавање 24. маја”, у периоду од 02.06-04.06.2025 год.	1		

Напомена:

Плаћање по овом уговору изврши на следећи начин:

- 80 % аванса од уговорене вредности, у износу од _____ динара.
- 20% од уговорене вредности након извршења услуге, у износу од _____ динара.

Банкарске гаранције

Извршилац је дужан да у року од 2 дана од закључења уговора на име средства финансијског обезбеђења авансног плаћања, достави уредно потписану и регистровану сопствену бланко меницу у корист наручиоца, са меничним овлашћењем у висини траженог аванса, са клаузулом „без протеста“ и „по виђењу“, као и картон депонованих потписа, са роком важности 30 дана дуже од истека рока за коначно извршење уговора, с тим да евентуални продужетак рока за извршење услуге има за последицу и продужење рока важења менице и меничног овлашћења, за исти број дана за који ће бити продужен и рок извршења услуге.

Привредни субјект има обавезу да рачун региструје код Управе за трезор у апликацији централни регистар фактура пре него што га достави наручиоцу на плаћање. ЈБКЈС: 60487 (скупштина општине).

Број обрасца структуре цене: _____

Датум: _____

Потпис одговорног лица понуђача

(напомена: попунити и потписати)

ОБРАЗАЦ ПОНУДЕ

Понуда бр. _____ од _____ за набавку број 7/2025 – Студијско путовање за учеснике у пројекту “Заједно смо бољи и јачи-заједничко обележавање 24. маја”, у периоду од 02.06-04.06.2025. год.

Назив понуђача :		
Адреса и седиште понуђача:		
Матични број:	ПИБ:	
Овлашћено лице:		
Особа за контакт: _____ E-mail: _____		
Број телефона: _____ Телефакс : _____		
Број рачуна понуђача:		
Понуда се подноси (заокружити): а) самостално б) понуда са подизвођачем: в) заједничка понуда		
Б) Навести податке о подизвођачима (уколико понуђач подноси понуду са подизвођачем/подизвођачима): 1. У извршењу предмета набавке подизвођач: _____ адреса _____ , матични број: _____ , ПИБ: _____ , овлашћено лице: _____ , број телефона: _____ , e-mail: _____ , број рачуна: _____ , са _____ % учешћа (не више од 50%) извршава следеће: _____ _____ _____		
В) Навести податке осталих учесника у заједничкој понуди (уколико се подноси заједничка понуда):		

1. _____, адреса:

матични број: _____, ПИБ: _____, број телефона:

_____, особа за контакт: _____, е-mail: _____,

овлашћено лице: _____, број рачуна : _____.

Рок важења понуде (минимално 30 дана): _____ дана од дана отварања понуда.

У случају да понуђач непрецизно одреди рок важења понуде (нпр: око, оквирно, од-до и сл.), иста ће се сматрати неприхватљивом.

Плаћање по овом уговору изврши на следећи начин:

- 80 % аванса од уговорене вредности ,
- 20% од уговорене вредности након извршења услуге;

Банкарске гаранције

Извршилац је дужан да у року од 2 дана од закључења уговора на име средства финансијског обезбеђења авансног плаћања, достави уредно потписану и регистровану сопствену бланко меницу у корист наручиоца, са меничним овлашћењем у висини траженог аванса, са клаузулом „без протеста“ и „по виђењу“, као и картон депонованих потписа, са роком важности 30 дана дуже од истека рока за коначно извршење уговора, с тим да евентуални продужетак рока за извршење услуге има за последицу и продужење рока важења менице и меничног овлашћења, за исти број дана за који ће бити продужен и рок извршења услуге.

Привредни субјект има обавезу да рачун региструје код Управе за трезор у апликацији централни регистар фактура пре него што га достави наручиоцу на плаћање. ЈБКЈС: 60487 (скупштина општине).

Саставни део понуде је образац структуре цена.

Датум:

Потпис овлашћеног лица понуђача:

Потпис одговорног лица понуђача

Опис јавне набавке – Студијско путовање у оквиру пројекта „Заједно смо бољи и јачи – заједничко обележавање 24. маја“

Студијско путовање се организује на основу споразума о заједничкој реализацији пројекта „Заједно смо бољи и јачи – заједничко обележавање 24. маја“ који су потписали Скупштина општине Димитровград и Гимназија „Св. Кирило и Методије“.

Пружалац услуге је потребно да организује студијско путовање за 37 учесника (31 ученика, 5 наставника и 1 лекар) у Банско (Р. Бугарска) у периоду од 02-04. јуна 2025. године које подразумева:

- здравствено и путно осигурање за све учеснике студијског путовања;
- превоз комфорним туристичким аутобусом који испуњава све услове предвиђене позитивним прописима за ову врсту путовања. Превозник је у обавези да пре пута достави записник о извршеном техничком прегледу аутобуса, не старији од пет дана, као и тахографске улошке за претходна два дана – за возаче који су ангажовани за превоз. Превоз се реализује у периоду од 02-04. јуна 2025. године на релацији Димитровград – Рилски манастир (Бугарска) – Банско (Бугарска) – с. Белица (Бугарска) – Банско (Бугарска) – Благоевград (Бугарска) - Димитровград;
- смештај у хотелу са 4 звездице у Банском на бази два ноћења са укључена два доручка, две вечере и два ручка у виду ланч пакета. Собе за непушаче са једнокреветним, двокреветним и трокреветним капацитетима. Беспалатан бежични интернет, флат-скрин ТВ, клима-уређај, сопствено купатило. Хотел да нуди унутрашњи базен, велнес и спа, могућност коришћења конференцијске сале и паркинг за аутобус;
- улазнице за све учеснике студијског путовања за обилазак са водичем за резерват медведа у месту Белица и Рила фан парка, као и посета кућа музеја Николе Вапцарова, куће музеја Неофита Рилског и музеја Добриниште са сталном поставком банске иконописне школе.

Пружалац услуге ће испоставити фактуру на основу стварно пружене услуге.

Наручилац се обавезује да пружаоцу услуге достави коначан списак учесника студијског путовања најкасније до 28. маја 2025. године као и фотокопије путних исправа ради обезбеђивања здравственог и путног осигурања.

15.05.2025.

Димитровград

Зоран Ђуров



РЕПУБЛИКА СРБИЈА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЈА
ГИМНАЗИЈА „СВЕТИ КИРИЛО И МЕТОДИЈЕ“
ГИМНАЗИЈА „СВЕТИ КИРИЛО И МЕТОДИЈЕ“
Број/Номер 02-350/2
Датум 09.05. 2025 год.

ОПШТИНА ДИМИТРОВГРАД ОБЩИНА ДИМИТРОВГРАД			
ПРИМЉЕНО: ПОЛУЧЕНО: 09.05.2025			
Ор.	Јед. Ед.	Број Номер	Прилог Прилог
17	400-400/2		

STUDIJSKO PUTOVANJE ZA UČENIKE GIMNAZIJE „SVETI KIRILO I METODIJE“ DIMITROVGRAD
POD NAZIVOM „ZAJEDNO SMO BOLJI I JAČI“

Datum realizacije: 02-04 JUN 2025.

Broj učesnika: učenika 31 i 6 pratioca

Plan putovanja

02.jun 2025. Polazak 08:00h iz dvorišta gimnazije

Prelaz državne granice između Srbije i Bugarske. Vožnja auto-putem prema Banskome. Poseta Rilskom manastiru i razgledanje (2 sata). Nastavak puta do Banskog i odredišta, hotel **Maria Antoaneta Residence**. Smeštaj u hotelu i odmor. Slobodno vreme za razgledanje grada. Večera i noćenje.

03.jun 2025.

Doručak u hotelu. 10-10:30 Priprema i polazak za selo Belica i obilazak rezervata za medvede Ili i Rila Fun parka. Obezbeđen je obrok u vidu lanč paketa

Slobodno vreme za razgledanje. Povratak u Bansko oko 14 časova. Obilazak i razgledanje starog grada. Poseta kuće muzeja Nikole Vapcarova, kuće muzeja Neofita Rilskog, muzeja Dobrinište sa stalnom postavkom banske ikonopisne škole. Slobodno vreme. Odmor. Večera i noćenje.

04. jun 2025.

Doručak . napuštanje hotela oko 10-11h. odlazak za Blagoevgrad. Zadržavanje 180 minuta. Poseta Jugozapadnog univerziteta Neofit Rilski i prezentacija za učenike. Slobodno vreme za razgledanje grada.

Polazak za Dimitrovgrad oko 15 časova. Dolazak u Dimitrovgrad oko 18 časova.



Smeštaj

Hotelski smeštaj na bazi dva noćenja sa uključena dva doručka, dve večere i jedan lanč ručak. Hotel sa unutrašnjim bazenom, teretanom i spa centrom u užem centru grada. Sobe za nepušače sa jednokrevetnim, dvokrevetnim i trokrevetnim kapacitetima. Bespalatan bežični internet, flat-screen TV, klima-uređaj, sopstveno kupatilo. Besplatan i obezbeđen parking za autobus. Mogućnost slobodnog korišćenja konferencijske sale.

Prevoz

Prevoz učenika komfortnim visokopodnim turističkim autobusom sa brojem mesta ne manje od 40.

Prevoznik da pre puta dostavi zapisnik o izvršenom tehničkom pregledu autobusa, ne stariji od pet dana, kao i tahografske uloške za prethodna dva dana – za vozače koji su angažovani za prevoz učenika.



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
ОБЛАСТ ДУБНИЦА
ГИМНАЗИЯ "СВЕТИ СВЕТИ КИРИЛ И МЕТОДИЙ"
Брой/Номер 03-356/1
Дата 09.05.2025 год.

ОПШТИНА ДИМИТРОВГРАД
ОБЩИНА ДИМИТРОВГРАД

ПРИМЛЪНО: ПОЛУЧЕНО: 09.05.2025			
Изд. Орг. Ед.	Брой Номер	Прилог Приветствие	Вредност Стойност
17	500	500/1	

Дан словенске писмености

Ден на славянската писменост

23 май 2025г.

Програма:

10:30 Поднасяне на венци и цветя пред паметника на Кирил и Методий в двора на Гимназия „Св.св.Кирил и Методий“

11:00 Културно-художествена програма в Културния център Цариброд

11:00-хор

11:05 конферансие

11:10 директор, приветствено слово

11:15 ритуал със знамето

11:20 приветствени думи от страна на кмета и гостите

11:25 директор (награди и плакета)

11:30 рецитал

11:45 народни танци

11:55 хор



ПРИМЉЕНО: ПОЛУЧЕНО: 09.05.2025			
Орг. Ед.	Број Номер	Прилог Прилог	Вредност Стојност
17	600-600/3		

Гимназија "Свети Кирило и Методије" Димитровград

Списак ученика који учествују у студијском путовању у месту Банско,
Република Бугарска, а у оквиру заједничког пројекта између Скупштине
општине Димитровград и гимназије „Свети Кирило и Методије“ под називом
„Заједно смо бољи и јачи – заједничко обележавање 24.маја“:

1. Дамјан Ђуров
2. Марко Костов
3. Лазар Рангелов
4. Јања Андонов
5. Андрија Котев
6. Нађа Алексов
7. Михајло Митић
8. Елена Сотиров
9. Матеј Игов
10. Михајло Јовановић
11. Лука Петров
12. Новак Дејанов
13. Јана Стоименов
14. Дијана Димитров
15. Лана Димитров
16. Милева Ризов
17. Иванина Петров
18. Софија Тодоров
19. Марио Гигов
20. Владана Алексов
21. Сара Глигоров
22. Уна Петров
23. Милош Тодоров
24. Јана Борисов
25. Луна Величков
26. Ива Димитров
27. Ивона Тодоров
28. Елена Естов
29. Леа Ризов
30. Николина Петров
31. Мирјана Стаменов



Гимназија "Свети Кирило и Методије" Димитровград

Списак пратиоца који учествују у студијском путовању у месту Банско,
Република Бугарска, а у оквиру заједничког пројекта између Скупштине
општине Димитровград и гимназије „Свети Кирило и Методије“ под називом
„Заједно смо бољи и јачи – заједничко обележавање 24.маја“:

1. Вања Петров – вођа пута
2. Јелена Борисов
3. Бојан Петров
4. Никола Јорданов
5. Николај Петров
6. Братислав Стаменов



**СПОРАЗУМ О ЗАЈЕДНИЧКОЈ РЕАЛИЗАЦИЈИ ПРОЈЕКТА
„ЗАЈЕДНО СМО БОЉИ И ЈАЧИ – ЗАЈЕДНИЧКО ОБЕЛЕЖАВАЊЕ
24. МАЈА“**

закључен дана 07.05.2025. године, између:

1. Гимназије „Св. Кирило и Методије“ Димитровград, ул. Ћирила и Методија бр. 12, 18320 Димитровград, МБ: 07153139, ПИБ: 101045601, коју заступа директор Братислав Стаменов и

2. Скупштине општине Димитровград, Општина Димитровград, ул. Балканска 2, МБ: 06867804, ПИБ: 101045378, коју заступа председник Зоран Ђуров,

Члан 1.

Предмет овог Споразума је уређење права и обавеза између Скупштине општине Димитровград и Гимназије „Св. Кирило и Методије“ у оквиру заједничке реализације пројекта „Заједно смо бољи и јачи – заједничко обележавање 24. маја“, а поводом студијског путовања у Банско (Р. Бугарска) за учеснике у реализацији културног програма поводом обележавања државног празника, значајног датума општине и празника школе 24. маја – Дана Ћирила и Методија (наставнике - пратиоце, рецитаторе, хористе, водитеље програма и остала лица ангажована у Гимназији „Св. Кирило и Методије“), а чији је циљ упознавање културе и историје бугарског народа ради стварања још боље основе за припрему програма за друге значајне датуме општине и бугарске националне мањине (1. новембар – Дан народних будитеља, 19. фебруар – годишњица погибије Васила Левског и 3. март – Дан ослобођења Бугарске).

Члан 2.

Скупштина општине Димитровград се обавезује да плати трошкове настале у вези са студијским путовањем из члана 1. овог Споразума према Списку учесника студијског путовања (наставници – пратиоци, рецитатори, хористи, водитељи програма, лекари и остали учесници) израђеног од стране Гимназије, а у које спадају: трошкови здравственог и путног осигурања, трошкови превоза, трошкови смештаја, трошкови исхране и трошкови улазница за посете музејима и културно-историјским споменицима. Средства за реализацију овог споразума обезбеђена су Одлуком о буџету општине Димитровград за 2025. годину (Сл. лист општине Димитровград бр. 36/24) у износу од 750.000,00 динара и сви трошкови наведени у ставу 1 овог члана не могу бити већи од овог износа.

Члан 3.

Гимназија „Св. Кирило и Методије“ се обавезује да изврши организацију студијског путовања из члана 1. овог Споразума у периоду од 02.06.2025.г. до 04.06.2025.г., као и да изради: План студијског путовања, Списак учесника студијског путовања (наставника – пратилаца, ученика, лекара и осталих учесника) и Програм обележавања 24. маја - Дана Ћирила и Методија, а који ће представљати прилог овог Споразума, као и да достави фотокопије путних исправа учесника студијског путовања ради обезбеђивања здравственог и путног осигурања, да обезбеди лекарску пратњу, изврши преглед техничке исправности возила у сарадњи са стручним органима ПС Димитровград и исплати дневнице пратиоцима.

За лице које ће бити вођа путовања директор Гимназије именује наставника Вању Петров.

Члан 4.

Споразум се сматра закљученим на дан када га потпишу заступници обе стране из споразума.

Члан 5.

Стране у Споразуму су сагласне да се овај Споразум закључује на одређено време до реализације пројекта „Заједно смо бољи и јачи – заједничко обележавање 24. маја“.

Члан 6.

Сви евентуални спорови који могу настати из овог Споразума, ако их стране не реше споразумно, биће решени пред стварно и месно надлежним судом.

Члан 7.

Овај Споразум састављен је у четири истоветна примерка, од чега по два примерка задржава свака страна у споразуму.

Скупштина општине Димитровград
Зоран Ђуров
председник СО/



Гимназија „Св. Кирило и Методије“
Братислав Стаменов
директор/

